



## DAMPFBÜRSTE / STEAM BRUSH / DÉFROISSEUR À MAIN SDMF 1630 A1

(DE) (AT) (CH)

### DAMPFBÜRSTE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

### STEAM BRUSH

Operation and safety notes

(FR) (BE)

### DÉFROISSEUR À MAIN

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

### STOOMBORSTEL

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

### SZCZOTKA PAROWA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

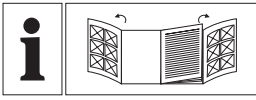
### NAPAŘOVACÍ KARTÁČ

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

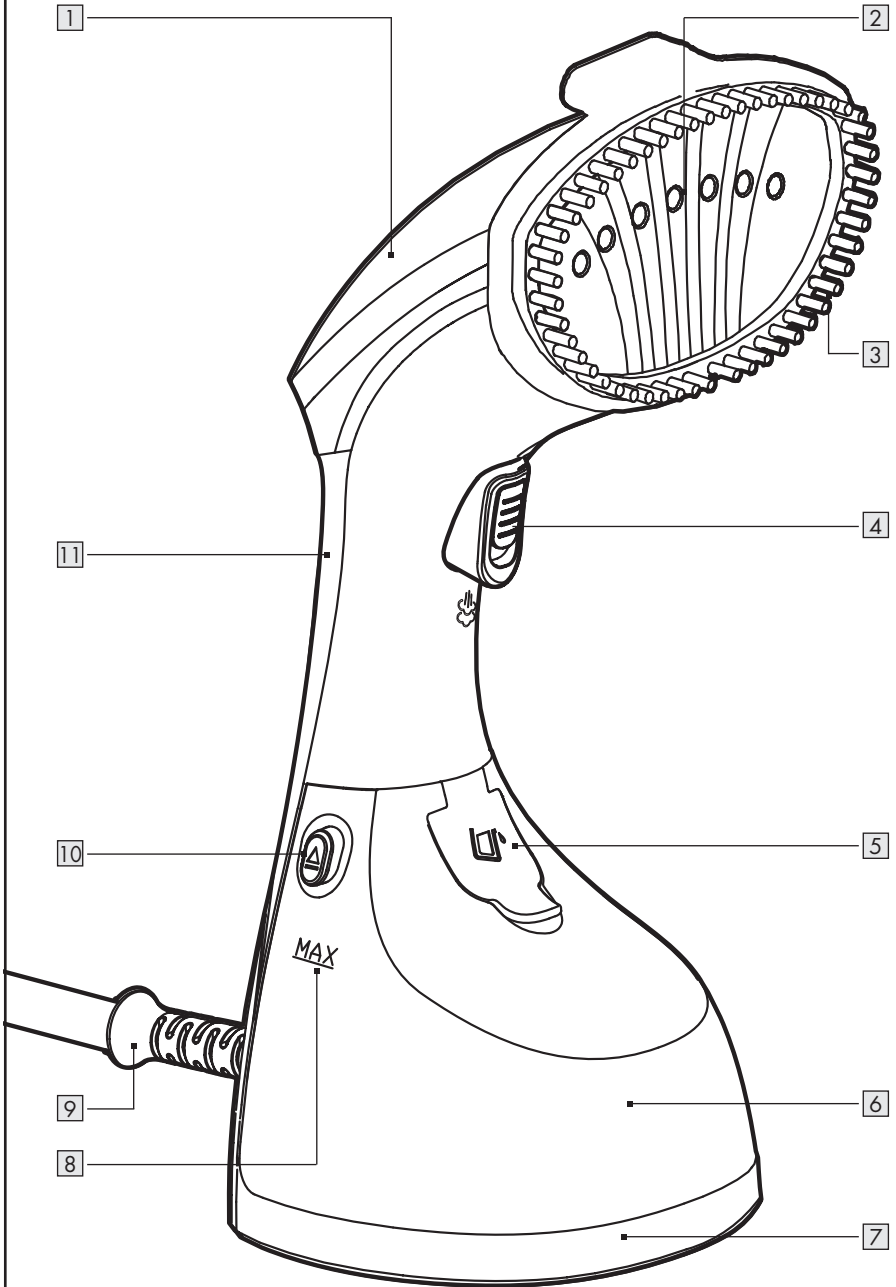
### NAPAROVACIA KEFA

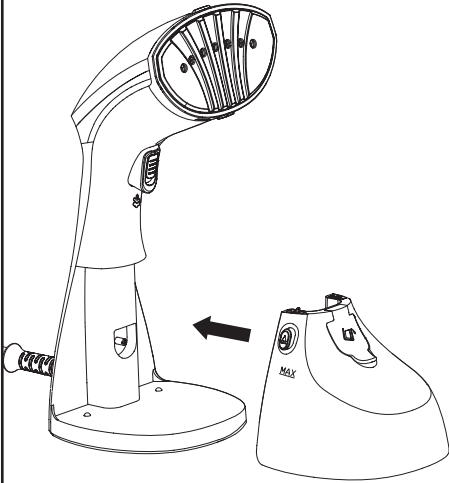
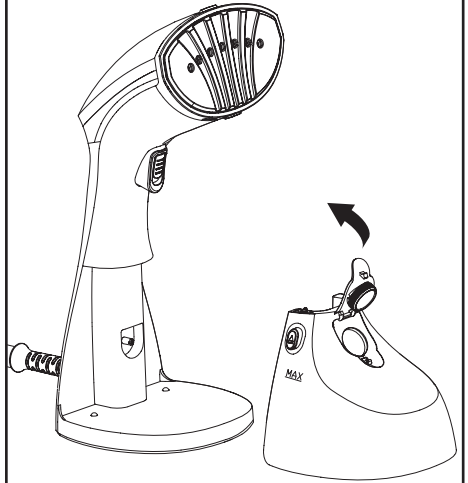
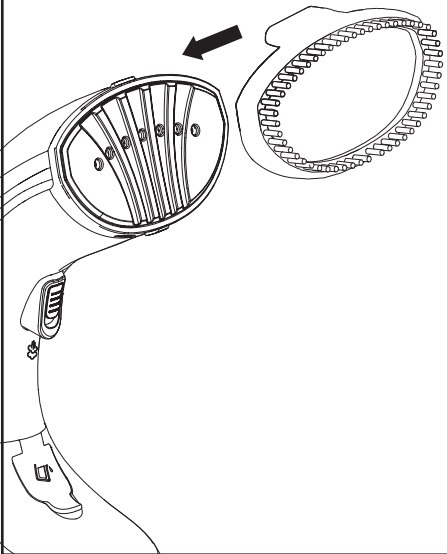
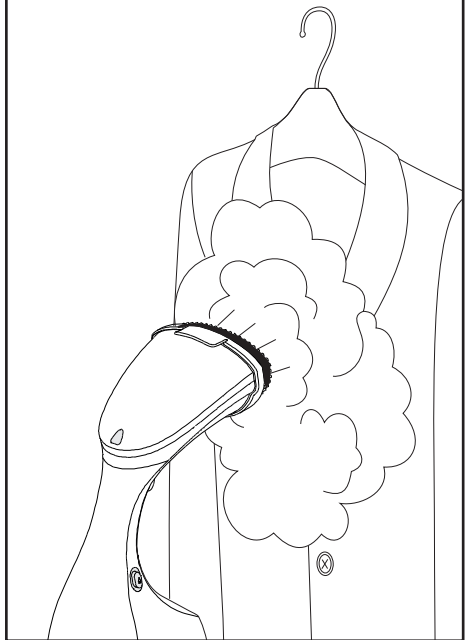
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	15
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	25
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	35
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	45
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	55
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	65

**A**











**B****C****D****E**




<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b> .....	Seite	6
<b>Einleitung</b> .....	Seite	6
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite	7
Lieferumfang .....	Seite	7
Teilebeschreibung .....	Seite	7
Technische Daten .....	Seite	7
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	Seite	7
<b>Vor der ersten Verwendung</b> .....	Seite	10
<b>Bedienung</b> .....	Seite	10
Wassertank befüllen/leeren .....	Seite	10
Bürste abnehmen/aufsetzen .....	Seite	11
Dampfglätten von Kleidungsstücken .....	Seite	11
Dampfglätten von Vorhängen und Polstern .....	Seite	12
Dampfglätten beenden .....	Seite	12
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	Seite	12
Entkalken .....	Seite	12
<b>Lagerung</b> .....	Seite	13
<b>Entsorgung</b> .....	Seite	13
<b>Garantie</b> .....	Seite	13

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	<b>GEFAHR!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.	<b>V</b> ~	Spannung (Wechselstrom)
	<b>WARNING!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.	<b>Hz</b>	Hertz (Netzfrequenz)
	<b>VORSICHT!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.	<b>W</b>	Watt
	<b>ACHTUNG!</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.		<b>HINWEIS:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
			Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
			Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
			<b>VORSICHT.</b> Heiße Oberfläche!
			Dieses Produkt ist als Schutzklasse I eingestuft und muss geerdet werden.

Die folgenden Symbole werden auf dem Wassertank  verwendet:

 <b>250ml</b>	Maximale Wassertankkapazität	<b>quick start</b> 	30 Sekunden Aufheizzeit
 <b>20g/min</b>	Dampfrate des Produkts		

## DAMPFBÜRSTE

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zum Dampfglätten von Textilien vorgesehen. Verwenden Sie es für keine anderen Zwecke.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.




## ● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1x Dampfbürste
- 1x Abnehmbarer Wassertank
- 1x Bürste
- 1x Bedienungsanleitung

## ● Teilebeschreibung

(Abb. A)

- 1 LED
- 2 Dampfdüsen
- 3 Bürste
- 4  (Dampftaste mit Verriegelungsschieber)
- 5  (Wassertanköffnung)
- 6 Wassertank
- 7 Sockel
- 8 Markierung **MAX**  
(max. Wasserfüllmenge 250 ml)
- 9 Anschlussleitung (mit Knickschutz und Kabelclip) und Netzstecker
- 10  (Auslösetasten – an beiden Seiten des Wassertanks)
- 11 Griff

## ● Technische Daten

Eingang: 220 - 240 V~, 50/60 Hz  
Leistungsaufnahme: 1370 - 1630 W  
Schutzklasse: I



## Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

## Kinder und Personen mit Einschränkungen

**⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.

Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

**⚠️ WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend.

Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

## Elektrische Sicherheit

**⚠️ GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

**⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

**⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.

## Bedienung

### **⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr!**

- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.
- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
  - Bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird, muss der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
  - Das Produkt darf ausschließlich auf einer ebenen und stabilen Oberfläche verwendet und abgestellt werden.
  - Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf der das Produkt mit seinem Sockel abgestellt wird, stabil ist.
  - Das Produkt darf nicht verwendet werden, falls es fallen gelassen wurde, falls es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist oder undicht sein sollte.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Anschlussleitung oder der Stecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
  - Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen.
  - Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.
  - Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
  - Benutzen Sie das Produkt nicht weiter, wenn der Knickschutz an der Anschlussleitung beschädigt ist!

- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose und wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

## Verbrennungsgefahren

- Vorsicht bei der Verwendung des Produkts, Dampf tritt aus dem Produkt aus.
- Fassen Sie das aufgeheizte Produkt ausschließlich am Griff an.
- Dampf ist sehr heiß. Halten Sie niemals Ihre Hände vor die Dampfdüsen.
- Fassen Sie die Dampfdüsen niemals während des Betriebs oder im aufgeheizten Zustand an (z. B. um die Temperatur zu überprüfen).
- Halten Sie das Produkt und dessen Anschlussleitung außer Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahre alt sind, wenn es am Stromnetz angeschlossen ist oder wenn es abkühlt.

## ● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.
- Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- ① **HINWEIS:** Beim ersten Gebrauch kann das Produkt leichte Dämpfe oder Gerüche absondern. Dies sind Produktions- oder Transportrückstände, die schnell verfliegen. Außerdem können leise Geräusche, wie Knacken oder Knistern auftreten. Diese verschwinden ebenfalls schnell, nachdem sich die Kunststoffteile bei Betriebsbedingungen endgültig eingepasst haben.

## ● Bedienung

### ● Wassertank befüllen/leeren

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Bevor Sie den Wassertank **[6]** befüllen: Ziehen Sie den Netzstecker **[9]** aus der Steckdose.



### ① **HINWEISE:**




- Befüllen Sie den Wassertank **[6]** mit Wasser (ohne Zusatzstoffe). Verwenden Sie je nach regionaler Wasserhärte:

Wasserhärte	Wasser
Weich	Leitungswasser
Mittelhart	Destilliertes und Leitungswasser (Verhältnis: 1:1)
Hart	Destilliertes Wasser



Die Wasserhärte in Ihrer Region erfahren Sie bei Ihrem lokalen Wasserversorger

- Das Fassungsvermögen des Wassertanks **[6]** beträgt ca. 250 ml.
- Die Markierung **MAX [8]** für den maximalen Wasserfüllstand ist gültig, wenn der Wassertank **[6]** senkrecht steht.

- **Wassertank**  **befüllen:** Drücken Sie die Auslösetasten . Ziehen Sie den Wassertank aus dem Produkt (Abb. B).

Füllen Sie Wasser durch die Wassertanköffnung  in den Wassertank. Überschreiten Sie nicht die Markierung **MAX** . Schließen Sie die Wassertanköffnung .


Wischen Sie Spritzwasser ab. Setzen Sie den Wassertank in das Produkt ein (Abb. C). Der Wassertank rastet mit einem Klickgeräusch im Produkt ein.


- **Wassertank**  **leeren:** Entnehmen Sie den Wassertank. Gießen Sie das Wasser durch die Wassertanköffnung  aus.




## ● Bürste abnehmen/aufsetzen

(Abb. D)

### **WARNUNG! Verbrennungsgefahr!**

Warten Sie, bis das Produkt abgekühlt ist, bevor Sie die Bürste  abnehmen oder aufsetzen.

- ① **HINWEIS:** Das Produkt kann mit oder ohne Bürste  verwendet werden.





- **Bürste**  **abnehmen:** Ziehen Sie die Bürste vorsichtig am oberen Bügel ab.
- **Bürste**  **aufsetzen:** Drücken Sie die Bürste auf die Dampfdüsen . Der obere Bügel muss einrasten.

## ● Dampfgläätten von Kleidungsstücken

- **Vorbereitung:** Hängen Sie das Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel oder eine Stange.

### **ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!**


Vor dem Dampfgläätten: Prüfen Sie anhand der Bügelhinweise, ob das Kleidungsstück geeignet ist, mit diesem Produkt bearbeitet zu werden:





Bügelhinweis	Geeignet
	Ja
	Ja
	Ja
	Nein

Bügelhinweise finden Sie häufig auf einem am Kleidungsstück angehängtem Etikett


Falls kein Etikett vorhanden sein sollte: Probieren Sie das Dampfgläätten zunächst an einer unauffälligen Stoffstelle aus.



### **ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!**

Behandeln Sie kein Leder, keinen Samt, keine imprägnierten Möbel und keine dampfempfindlichen Materialien. Berühren Sie keine hitzeempfindlichen Materialien (z. B. synthetische Materialien wie Polyamid oder Rayon) direkt mit den heißen Dampfdüsen . Verwenden Sie nur die Dampfgläättfunktion.

- Verbinden Sie den Netzstecker  mit einer geeigneten Steckdose. Die LED  leuchtet.
- Warten Sie ca. 30 Sekunden, bis die Betriebstemperatur erreicht ist. Solange das Produkt die Betriebstemperatur noch nicht erreicht hat, blinkt die LED  langsam.
- **Dampf ausstoßen:** Halten Sie  eingedrückt.

### **WARNUNG! Verbrennungsgefahr!**

Richten Sie die Dampfdüsen  beim Dampfgläätten stets auf die Kleidungsstücke (Abb. E). Dampfgläätten Sie niemals Kleidungsstücke, während sie getragen werden. Lassen Sie die Kleidungsstücke auf einem Kleiderbügel abkühlen, bevor Sie sie tragen.

- Ziehen Sie das Kleidungsstück mit einer Hand leicht in die Länge. Bedampfen Sie das Kleidungsstück und fahren Sie mit der Bürste  über die Oberfläche. Halten Sie dabei Ihre Hände vom Dampf fern.
- Üben Sie mit der Bürste  leichten Druck auf das Kleidungsstück aus. Bewegen Sie die Bürste geradlinig hin und her.

### ① **HINWEISE:**

- Nach dem Waschen: Hängen Sie die Kleidungsstücke auf (z. B. auf einen Kleiderbügel). Die Kleidungsstücke trocknen dadurch mit weniger Falten.
- Das Produkt kann keine starken Falten oder ein glattes, gebügelt Aussehen erzeugen. Für solche Bedürfnisse ist ein Bügeleisen besser geeignet.

- Beim Dampfglätten: Die Kleidungsstücke nehmen Feuchtigkeit auf. Lassen Sie die Kleidungsstücke vollständig trocknen, bevor Sie sie in Ihrem Kleiderschrank aufbewahren.

## Dampf-Dauerbetrieb

Während des Dauerbetriebs tritt heißer Dampf aus den Dampfdüsen [2] aus ohne das [4] eingedrückt sein muss.

### Dampf-Dauerbetrieb

Dauerbetrieb beginnen	Halten Sie [4] eingedrückt. Bewegen Sie den Verriegelungsschieber [4] nach unten.
Dauerbetrieb beenden	Bewegen Sie den Verriegelungsschieber [4] nach oben.

- Falls Wasser aus den Dampfdüsen [2] tropfen sollte: Bewegen Sie den Verriegelungsschieber [4] nach oben. Lassen Sie [4] los. Das Produkt heizt auf.

## ● Dampfglätten von Vorhängen und Polstern

- Entfernen Sie Falten von Vorhängen und Polstern, indem Sie sie über ein Geländer hängen und dann straff ziehen.
- Vor dem Dampfglätten: Führen Sie stets einen Test an einer unauffälligen Stoffstelle aus.
- Dampfglätten Sie die Vorhänge/Polster (siehe „Dampfglätten von Kleidungsstücken“).
- Bei horizontaler Verwendung des Produkts: Halten Sie das Produkt von Zeit zu Zeit senkrecht, um die maximale Dampfleistung zu erhalten.

## ● Dampfglätten beenden

- Bewegen Sie den Verriegelungsschieber [4] nach oben, falls notwendig. Lassen Sie [4] los.
- Stellen Sie das Produkt mit dem Sockel [7] auf einer ebenen und stabilen Oberfläche ab.
- Ziehen Sie den Netzstecker [9] aus der Steckdose.

- Lassen Sie das Produkt abkühlen (ca. 15 Minuten). Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, solange es noch heiß ist.
- Leeren Sie den Wassertank [6] nach jeder Verwendung um Kalkablagerungen vorzubeugen (siehe „Wassertank befüllen/leeren“).

## ● Reinigung und Pflege

**⚠️ GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Bevor Sie das Produkt reinigen oder pflegen: Ziehen Sie den Netzstecker [9] aus der Steckdose.

**⚠️ WARNUNG!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.
- Lassen Sie nach der Reinigung alle Teile trocknen.

## ● Entkalken

- Verwenden Sie einen handelsüblichen Entkalker.
- Mischen Sie eine Lösung aus Entkalker und Wasser. Füllen Sie die Lösung bis zur Markierung **MAX** [8] in den Wassertank [6]. Setzen Sie den Wassertank in das Produkt ein.
- Lassen Sie die Lösung gemäß den Anweisungen des Entkalkerherstellers einwirken.
- Verbinden Sie den Netzstecker [9] mit einer geeigneten Steckdose.
- Warten Sie, bis das Produkt seine Betriebstemperatur erreicht hat (die LED [1] leuchtet dauerhaft).
- Lassen Sie den Dampf über einem Waschbecken austreten, bis keine Ablagerungen oder Verschmutzungen mehr vorhanden sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker [9] aus der Steckdose.
- Leeren Sie den Wassertank [6]. Spülen Sie den Wassertank mit klarem Wasser aus.

- Um die internen Leitungen zu spülen, erzeugen Sie anschließend Dampf aus klarem Leitungswasser (siehe „Dampfgläten von Kleidungsstücken“).

## ● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht in Verwendung ist.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt nur mit leerem Wassertank 6.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns - nach unserer Wahl - für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

### Service

#### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111  
(kostenfrei aus dem  
dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

#### **AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222  
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

#### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566  
(0,08 CHF/Min.,  
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)













E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)







<b>Warnings and symbols used</b> .....	Page	16
<b>Introduction</b> .....	Page	16
Intended use .....	Page	17
Scope of delivery .....	Page	17
Description of parts .....	Page	17
Technical data .....	Page	17
<b>Safety instructions</b> .....	Page	17
<b>Before first use</b> .....	Page	20
<b>Operation</b> .....	Page	20
Filling/draining the water tank .....	Page	20
Removing/attaching the brush .....	Page	21
Steam smoothing clothes .....	Page	21
Steam smoothing curtains and upholstery .....	Page	22
Stop steam smoothing .....	Page	22
<b>Cleaning and care</b> .....	Page	22
Descaling .....	Page	22
<b>Storage</b> .....	Page	23
<b>Disposal</b> .....	Page	23
<b>Warranty</b> .....	Page	23

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	<p><b>DANGER!</b> This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 Voltage (alternating current)
		 Hertz (supply frequency)
		 Watt
	<p><b>WARNING!</b> This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 <b>NOTE:</b> This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.
		 Use the product in dry indoor spaces only.
	<p><b>CAUTION!</b> This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>	 Danger – risk of electric shock!
		 <b>CAUTION.</b> Hot surface!
	<p><b>ATTENTION!</b> This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.</p>	 This product is classified as protection class I and must be connected to a protective ground.

The following symbols are used on the water tank :

 <b>250ml</b>	Maximum water tank capacity	<b>quick start</b>  30 seconds heating time
 <b>20g/min</b>	Steam rate of the product.	

## STEAM BRUSH

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal.

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



## ● Intended use

This product is intended for steam smoothing of textiles. Do not use it for any other purpose.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.




## ● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1 x Steam brush
- 1 x Removable water tank
- 1 x Brush
- 1 x Instruction manual

## ● Description of parts

(Fig. A)

- 1 LED
- 2 Steam nozzles
- 3 Brush
- 4  (Steam button with lock)
- 5  (Water tank opening)
- 6 Water tank
- 7 Base
- 8 **MAX** marking (max. water fill level 250 ml)
- 9 Power cord (with anti-kink protection and cable clip) and power plug
- 10  (Release buttons - on both sides of the water tank)
- 11 Handle

## ● Technical data

Input voltage: 220-240 V~, 50/60 Hz  
Power consumption: 1370-1630 W  
Protection class: I



## Safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

## Children and persons with disabilities

**⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation.

Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.

### **Intended use**

**⚠ WARNING!** Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions.

Do not attempt to modify the product in any way.

### **Electrical safety**

**⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself.

In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

- Regularly check the power plug and the supply cord for damages. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.

## Use

### **⚠ WARNING! Risk of injury!**

- Turn off the product and disconnect it from the mains before cleaning and when the product is not in use.
  - The product must not be left unattended while it is connected to the mains.
  - The power plug must be removed from the power outlet before the water tank is filled with water.
  - The product must be used and rested on a flat, stable surface.
  - When placing the product on its base, ensure that the surface on which the base is placed is stable.
  - The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Do not operate the product with a damaged power cord or plug, when the product malfunctions or has been damaged in any manner.
- Only use the product in dry indoor rooms.
  - Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
  - Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.
  - Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames and ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.
  - Stop using the product if the anti-kink protection on the power cord is damaged!

- Do not pull the power plug out of the power outlet by the power cord. Do not wrap the power cord around the product.
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.

## Burn hazards

- Care should be taken when using the product due to the emission of steam.
- Touch the heated up product by its handle only.
- Steam is very hot. Never put your hands in front of the steam nozzles.
- Never touch the steam nozzles in operation or while heated up (e.g. to test the temperature).
- Keep the product and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

## ● Before first use

- Remove the packaging. Check if all parts are complete.
- Clean the product (see "Cleaning and care").
- ① **NOTE:** The product may give off some vapours or odours during first use. These are production or transport residue that will quickly subside. There may also be quiet noises such as clicking or crackling. These will also quickly subside once the plastic parts have finally adjusted to the operating conditions.

## ● Operation

### ● Filling/draining the water tank

**⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Before filling the water tank [6]: Disconnect the power plug [9] from the power outlet.

### ① **NOTES:**

- Fill the water tank [6] with tap water or distilled water without any additives. Use the following mixtures according to your regional water hardness:

Water hardness	Water
Soft	Tap water
Medium hard	Distilled and tap water (Ratio: 1:1)
Hard	Distilled water

Your local water utility can inform you about your region's local water hardness

- The water tank [6] has a filling capacity of approximately 250 ml.
- The **MAX** marking [8] for the maximum filling capacity applies when the water tank [6] is positioned vertically.

- **Filling the water tank** [6]: Press the release buttons [10]. Pull the water tank out of the product (Fig. B).

Pour water via the water tank opening [5] into the water tank. Do not exceed the **MAX** marking [8]. Close the water tank opening [4]. Wipe off water splashes. Reinsert the water tank into the product (Fig. C). The water clicks into place audibly.

- **Draining the water tank** [6]: Remove the water tank. Pour out the water through the water tank opening [5].

## ● Removing/attaching the brush

(Fig. D)

**⚠ WARNING! Risk of burns!** Wait until the product has cooled down before removing or attaching the brush [3].

**ⓘ NOTE:** The product can be used with or without the brush [3].





- **Removing the brush** [3]: Carefully pull the brush off the upper bracket.
- **Attaching the brush** [3]: Press the brush onto the steam nozzles [2]. The upper bracket must engage.

## ● Steam smoothing clothes

- **Preparation:** Hang the clothes on a clothes hanger or a rail.

**⚠ ATTENTION! Risk of property damage!**

Before steam smoothing: Check the ironing instructions to determine if the clothes are suitable for use with this product:

Ironing instructions	Suitable
	Yes
	Yes
	Yes
	No

Ironing instructions can often be found on a label sewn to the clothes

If there should be no label: First try steam smoothing on an inconspicuous piece of the clothes.

**⚠ ATTENTION! Risk of property damage!**

Do not treat leather, velvet, impregnated furniture or materials that are sensitive to steam.

Do not touch materials that are sensitive to heat (such as synthetic materials such as polyamide or rayon) directly with the hot steam nozzles [2]. Only use the steam smoothing function.

- Connect the power plug [9] to a suitable power socket. The LED [1] lights up.
- Wait about 30 seconds until the operating temperature is reached.

As long as the product has not yet reached the operating temperature, the LED [1] flashes slowly.

- **Ejecting steam:** Push in [4].

**⚠ WARNING! Risk of burns!**

When steam smoothing, always point the steam nozzles [2] towards the clothes (Fig. E).

Never steam smooth clothes while they are being worn.

Allow the clothes to cool down on a clothes hanger before wearing them.

- Slightly stretch the clothes with one hand. Steam smooth the clothes by moving over them with the brush [3]. Keep your hands away from the steam.
- Apply light pressure on the clothes with the brush [3]. Move the brush back and forth in a straight line.

**ⓘ NOTES:**

- After washing: Hang up the clothes (e.g. on a clothes hanger). The clothes thus dry with fewer creases.
- The product cannot produce strong creases or a smooth, ironed appearance. For such needs, an iron is more suitable.

- While steam smoothing: The clothes absorb moisture. Allow the clothes to dry completely before storing them in your wardrobe.

### Continuous steam operation

During continuous operation, hot steam exits out of the steam nozzles **2** without the need to keep pressing in **4**.

#### Continuous steam operation

Start continuous operation Press in **4**. Move down the lock **4**.

Stop continuous operation Move up the lock **4**.

- If water drips out of the steam nozzles **2**: Pull up the lock **4**. Release **4**. The products heats up now.

### Steam smoothing curtains and upholstery

- Remove creases and wrinkles from curtains and upholstery by hanging these over a railing and then tightening them.
- Before steam smoothing: Always carry out a test on an inconspicuous piece of the fabric.
- Steam the curtains/upholstery (see "Steam smoothing clothes").
- When using the product horizontally: Hold the product vertically from time to time to maintain the maximum steam power.

### Stop steam smoothing

- Move up the lock **4**, if applicable. Release **4**.
- Place the product, with its base **7**, on a flat and stable surface.
- Disconnect the power plug **9** from the power socket.

- Let the product cool down (for approx. 15 minutes). Do not leave the product unattended while it is still hot.
- Empty the water tank **6** after each use to prevent limescale (see "Filling/draining the water tank").

### Cleaning and care

**⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Before cleaning or maintaining the product: Disconnect the power plug **9** from the power outlet.

**⚠ WARNING!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.


- Wipe down the product with a slightly damp cloth.
- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
- Let all parts dry completely after cleaning.

### Descaling

- Use a commercially available descaling agent.
- Mix a solution of descaling agent and water. Fill the solution up to the **MAX** marking **8** in the water tank **6**. Insert the water tank into the product.
- Let the solution work according to the instructions of the descaling agent's manufacturer.
- Connect the power plug **9** to a suitable power outlet.
- Wait until the product has reached its operating temperature (the LED **1** lights up permanently).
- Let the steam escape over a sink until no debris or dirt is left.
- Disconnect the power plug **9** from the power socket.
- Empty the water tank **6**. Rinse the water tank with clear water.

- To rinse the internal pipes, use clear tap water to generate steam (see “Steam smoothing clothes”).

## ● **Storage**

- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.
- Store the product with the water tank  emptied only.

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1 – 7: plastics / 20 – 22: paper and fibreboard / 80 – 98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e. g. batteries) or for damage to fragile parts, e. g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456\_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

### Service

#### **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

#### **Service Ireland**

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

















<b>Avertissements et symboles utilisés</b> .....	Page	26
<b>Introduction</b> .....	Page	26
Utilisation conforme .....	Page	27
Contenu de l'emballage .....	Page	27
Description des pièces .....	Page	27
Données techniques .....	Page	27
<b>Consignes de sécurité</b> .....	Page	27
<b>Avant la première utilisation</b> .....	Page	30
<b>Fonctionnement</b> .....	Page	30
Remplir/vider le réservoir .....	Page	30
Retirer/positionner la brosse .....	Page	31
Défroissage des vêtements à la vapeur .....	Page	31
Défroissage de rideaux et coussins à la vapeur .....	Page	32
Arrêter le défroissage .....	Page	32
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page	32
Détartrage .....	Page	32
<b>Rangement</b> .....	Page	33
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	33
<b>Garantie</b> .....	Page	33

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

 <p><b>DANGER !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	<p><b>V~</b> Tension (courant alternatif)</p>
	<p><b>Hz</b> Hertz (fréquence du secteur)</p>
	<p><b>W</b> Watt</p>
 <p><b>AVERTISSEMENT !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	<p> <b>REMARQUE :</b> Ce symbole avec la mention « Remarque » propose plus d'informations utiles.</p>
	<p> Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.</p>
 <p><b>PRUDENCE !</b> Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.</p>	<p> Danger - risque d'électrocution !</p>
	<p> <b>PRUDENCE.</b> Surface chaude !</p>
 <p><b>ATTENTION !</b> Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.</p>	<p> Ce produit est de la classe de protection I et doit être mis à la terre.</p>

Les symboles suivants sont utilisés sur le réservoir d'eau  :

 <b>250ml</b>	Capacité maximale du réservoir d'eau	<b>quick start</b> 	Durée de préchauffage 30 secondes
 <b>20g/min</b>	Débit de vapeur du produit		

## DÉFROISSEUR À MAIN

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit.

Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● Utilisation conforme

Ce produit est prévu pour défroisser des textiles à la vapeur. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins.

Le produit est prévu exclusivement pour une utilisation dans le milieu domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial.

Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.




## ● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant utilisation.

- 1x Défroisseur à main
- 1x Réservoir d'eau amovible
- 1x Brosse
- 1x Mode d'emploi

## ● Description des pièces

(ill. A)

- 1 LED
- 2 Buses pour la vapeur
- 3 Brosse
- 4  (Bouton de vapeur avec taquet de verrouillage)
- 5  (Orifice du réservoir d'eau)
- 6 Réservoir d'eau
- 7 Socle
- 8 Repère **MAX**  
(bontenance maximale d'eau 250 ml)
- 9 Cordon d'alimentation (avec protection anti-pliage et clip pour câble) et fiche de secteur
- 10  (Boutons de déclenchement - de chaque côté du réservoir d'eau)
- 11 Poignée

## ● Données techniques

Entrée : 220 - 240 V~, 50/60 Hz  
Consommation d'énergie : 1370 - 1630 W  
Classe de protection : I



## Consignes de sécurité

**AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !**

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour les dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

## Enfants et personnes atteintes d'un handicap

**⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !**

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie.

Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Le produit peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissance que s'ils sont placés sous surveillance ou s'ils ont été instruits de l'utilisation sûre de ce produit et qu'ils ont compris les risques en découlant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

## Utilisation conforme aux prescriptions

- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi.

N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

## Sécurité électrique

- ⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !** N'essayez pas de réparer le produit par vous-même.

En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** N'utilisez pas un produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

- Vérifiez régulièrement la fiche de secteur et le câble de branchement afin de détecter des dommages. Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.

- Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.

## Fonctionnement

### **⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !**

- Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.
- Le produit ne doit pas rester sans surveillance tant qu'il est branché sur le réseau électrique.
- Avant de remplir le réservoir d'eau avec de l'eau, la fiche de secteur doit être obligatoirement débranchée de la prise de courant.
- Le produit doit être uniquement positionné et utilisé sur une surface plane et stable.
- Assurez-vous que la surface sur laquelle le socle du produit est placé soit stable.
- Le produit ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.

Ne mettez pas le produit en service, si le cordon d'alimentation ou la fiche de secteur est endommagé(e), si le produit ne fonctionne pas ou est endommagé d'une quelconque manière.

- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- N'utilisez pas le produit avec des mains humides ou si vous vous tenez sur un sol humide. Ne touchez jamais la fiche de secteur avec les mains mouillées.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.
- Protégez le câble électrique de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le câble électrique hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes. Veillez à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou le tirer par erreur.
- N'utilisez plus le produit, si la protection anti-plier, présente sur le cordon d'alimentation, est endommagée !

- Ne débranchez jamais la fiche secteur en utilisant le câble électrique de raccordement et n'enroulez pas ce dernier autour du produit.
- Protégez le produit, le câble électrique de raccordement et la fiche de secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.

## Risques de brûlures

- Soyez prudent lorsque vous utilisez le produit, car de la vapeur s'en échappe.
- Touchez le produit allumé chaud seulement par sa poignée.
- La vapeur est très chaude. Ne mettez jamais vos mains devant les buses pour la vapeur.
- Ne touchez jamais les buses pour la vapeur lors du fonctionnement ou lorsqu'elle est chaude (p. ex. pour vérifier la température).
- Maintenez le produit et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants qui ont moins de 8 ans lorsqu'il est branché sur le courant ou qu'il refroidit.

## ● Avant la première utilisation

- Retirez les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.
- Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).

❗ **REMARQUE :** à la première utilisation, le produit peut laisser échapper des vapeurs ou odeurs légères. Ce sont des résidus de fabrication ou dus au transport qui s'évaporent rapidement. En plus, des bruits légers peuvent apparaître comme des petits craquements ou crépitements. Ceux-ci disparaissent également rapidement, après que les pièces en matière plastique se soient définitivement adaptées aux conditions de fonctionnement.

## ● Fonctionnement

### ● Remplir/vider le réservoir

⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !** Avant de remplir le réservoir d'eau [6] : débranchez la fiche de secteur [9] de la prise de courant.




### ❗ REMARQUES :

- Remplissez le réservoir d'eau [6] avec de l'eau (sans additifs). Utilisez selon la dureté de l'eau dans votre région :



Dureté de l'eau	Eau
Douce	Eau du robinet
Moyennement dure	Eau distillée et eau du robinet (ratio : 1:1)
Dure	Eau distillée

Les informations concernant la dureté de l'eau de votre région sont disponibles chez votre fournisseur d'eau local

- La capacité du réservoir d'eau [6] s'élève à env. 250 ml.
- Le repère **MAX** [8] pour le niveau d'eau maximal est valable, lorsque le réservoir d'eau [6] est à la verticale.
- **Remplissage du réservoir d'eau [6] :** appuyez sur les boutons de déclenchement [10]. Tirez le réservoir d'eau du produit (ill. B).

Remplissez le réservoir d'eau en versant l'eau dans l'orifice du réservoir d'eau  5. Ne dépassez pas le repère **MAX**  8. Fermez l'orifice du réservoir d'eau .


Essuyez les gouttelettes d'eau. Remplacez le réservoir d'eau dans le produit (ill. C). Lorsque le réservoir d'eau s'enclenche dans le produit, vous entendez un clic.

- **Vidage du réservoir d'eau**  6 : enlevez le réservoir d'eau. Renversez l'eau en la laissant s'écouler par l'orifice du réservoir d'eau  5.




## ● Retirer/positionner la brosse

(ill. D)

### **AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures !**

Attendez que le produit refroidisse avant de retirer ou de positionner la brosse .

- ① **REMARQUE** : le produit peut être utilisé avec ou sans brosse .





- **Enlever la brosse**  3 : enlevez prudemment la brosse du bloc supérieur.
- **Positionner la brosse**  3 : pressez la brosse contre les buses pour la vapeur  2. Le bloc supérieur doit s'enclencher.

## ● Défroissage des vêtements à la vapeur

- **Préparation** : suspendez le vêtement sur un cintre ou une barre.

### **ATTENTION ! Risque de dommages au produit !**

Avant le défroissage à la vapeur : contrôlez si le vêtement convient à ce genre de repassage avec ce produit en consultant l'étiquette :


Instruction de repassage	Convient
	Oui
	Oui
	Oui
	Non





Vous trouvez fréquemment les informations concernant le repassage du vêtement en consultant l'étiquette cousue

Si aucune étiquette n'est présente : essayez d'abord le défroissage du tissu sur un endroit discret.


### **ATTENTION ! Risque de dommages au produit !**

Ne traitez pas de cuir, velours, meubles imprégnés ou matériaux qui ne supportent pas la vapeur.

Ne touchez pas de matériaux sensibles à la chaleur (tels que des matériaux synthétiques comme le polyamide ou la rayonne) directement avec les buses pour la vapeur  2 chaude. N'utilisez que la fonction de défroissage par vapeur.



- Branchez la fiche de secteur  9 sur une prise de courant compatible. La diode LED  1 s'allume.
- Attendez environ 30 secondes, jusqu'à ce que la température de fonctionnement soit atteinte. Tant que le produit n'a pas encore atteint la température de fonctionnement, la LED  1 clignote lentement.
- **Déclenchement de vapeur** : maintenez  4 enfoncé.

### **AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures !**

Lors du défroissage, dirigez les buses pour la vapeur  2 toujours en direction du vêtement (ill. E).

ne défroissez jamais un vêtement à la vapeur lorsque celui-ci est porté.

Laisser les vêtements refroidir sur un cintre avant de les porter.


- Tirez légèrement sur la longueur du vêtement avec la main. Faites sortir la vapeur en direction du vêtement et passez la brosse  3 sur la surface. Maintenez vos mains hors de la portée de la vapeur.
- Exercez une pression légère avec la brosse  3 sur le vêtement. Déplacez de manière rectiligne la brosse d'avant en arrière.

### ① **REMARQUES :**


- Après le lavage : étendez les vêtements (p. ex. sur un cintre). Les vêtements sèchent plus facilement et sont ainsi moins fripés.

- Le produit ne peut pas réaliser de plis bien marqués ou donner un aspect lisse et repassé. Pour de tels besoins, un fer à repasser est mieux adapté.
- Lors du défroissage : les vêtements prennent l'humidité. Laissez les vêtements sécher complètement avant de les ranger dans votre armoire.


### Fonctionnement vapeur en continu

Pendant le fonctionnement vapeur en continu, la vapeur chaude sort des buses pour la vapeur [2] sans que  [4] soit maintenu appuyé.

#### Fonctionnement vapeur en continu

Commencer le fonctionnement en continu    Maintenez  [4] enfoncé. Poussez le taquet de verrouillage [4] vers le bas.


Arrêter le fonctionnement en continu    Poussez le taquet de verrouillage [4] vers le haut.

- Si l'eau devait s'égoutter des buses pour la vapeur [2] : poussez le taquet de verrouillage [4] vers le haut. Relâchez  [4]. Le produit chauffe.

### ● Défroissage de rideaux et coussins à la vapeur

- Enlevez les plis des rideaux et des coussins en les suspendant au-dessus d'une balustrade, puis en les tirant.
- Avant le défroissage à la vapeur : effectuez toujours un test dans un endroit du tissu qui ne craint rien.
- Défroissez les rideaux/coussins à la vapeur (voir « Défroissage des vêtements à la vapeur »).
- Lors de l'utilisation horizontale du produit : de temps en temps, maintenez le produit à la verticale pour obtenir un débit maximal de vapeur.

### ● Arrêter le défroissage


- Si nécessaire, poussez le taquet de verrouillage [4] vers le haut ; relâchez  [4].
- Placez le produit sur son socle [7] sur une surface plane et stable.

- Débranchez la fiche de secteur [9] de la prise de courant.
- Laissez le produit refroidir (pendant env. 15 minutes). Ne laissez pas le produit sans surveillance tant qu'il est encore chaud.
- Videz le réservoir d'eau [6] après chaque utilisation afin de prévenir les dépôts de calcaire (voir « Remplir/vider le réservoir »).

### ● Nettoyage et entretien

#### **DANGER ! Risque d'électrocution !**

Avant de nettoyer ou d'entretenir le produit : débranchez la fiche de secteur [9] de la prise de courant.

 **AVERTISSEMENT !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- Nettoyez le produit à l'aide d'un chiffon légèrement humide.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.
- Laissez sécher toutes les pièces après le nettoyage.


### ● Détartrage

- Utilisez un détartrant disponible dans le commerce.
- Préparez un mélange de détartrant et d'eau. Remplissez le mélange jusqu'au repère **MAX** [8] dans le réservoir d'eau [6]. Remplacez le réservoir d'eau dans le produit.
- Laissez le mélange agir conformément aux instructions du fabricant du détartrant.
- Branchez la fiche de secteur [9] sur une prise de courant compatible.
- Attendez que le produit ait atteint sa température de fonctionnement (la LED [1] reste allumée en permanence).
- Laissez la vapeur s'échapper au-dessus d'un évier jusqu'à ce qu'il ne reste plus de calcaire ou de saleté.
- Débranchez la fiche de secteur [9] de la prise de courant.
- Videz le réservoir à eau [6]. Rincez le réservoir d'eau à l'eau claire.



- Pour rincer les tuyaux internes, générez de la vapeur avec de l'eau potable du robinet (voir « Défroissage des vêtements à la vapeur »).

## ● **Rangement**

- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.
- Rangez le produit seulement lorsque le réservoir d'eau  est vide.

## ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1 - 7 : plastiques / 20 - 22 : papiers et cartons / 80 - 98 : matériaux composites.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

## ● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456\_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

### Service après-vente

#### **FR** Service après-vente France

Tél.: 0800 919270

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

#### **BE** Service après-vente Belgique

Tél.: 070 270 171  
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



<b>Gebruikte waarschuwingen en symbolen</b> .....	Pagina	36
<b>Inleiding</b> .....	Pagina	36
Beoogd gebruik .....	Pagina	37
Leveringsomvang .....	Pagina	37
Onderdelenbeschrijving .....	Pagina	37
Technische gegevens .....	Pagina	37
<b>Veiligheidsaanwijzingen</b> .....	Pagina	37
<b>Voor het eerste gebruik</b> .....	Pagina	40
<b>Bediening</b> .....	Pagina	40
Watertank vullen/leggen .....	Pagina	40
Borstel verwijderen/opzetten .....	Pagina	41
Gladstomen van kledingstukken .....	Pagina	41
Gladstomen van gordijnen en kussens .....	Pagina	42
Gladstomen beëindigen .....	Pagina	42
<b>Schoonmaken en onderhoud</b> .....	Pagina	42
Ontkalken .....	Pagina	42
<b>Opbergen</b> .....	Pagina	43
<b>Afvoer</b> .....	Pagina	43
<b>Garantie</b> .....	Pagina	43

## Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

 <p><b>GEVAAR!</b> Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>	 Spanning (wisselstroom)
	 Hertz (netfrequentie)
	 Watt
 <p><b>WAARSCHUWING!</b> Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.</p>	 <b>TIP:</b> Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.
	 Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
 <p><b>VOORZICHTIG!</b> Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.</p>	 Gevaar - Kans op elektrische schokken!
	 <b>VOORZICHTIG.</b> Hete oppervlakken!
 <p><b>OPGELET!</b> Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.</p>	 Dit product is ingedeeld in beschermingsklasse I en moet geaard worden.

Onderstaande symbolen worden op de watertank  gebruikt:

 <b>250ml</b>	Maximale capaciteit watertank	<b>quick start</b>  30 seconden opwarmtijd
 <b>20g/min</b>	Verdampingssnelheid van het product	

## STOOMBORSTEL

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd.

Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

## ● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het gladstomen van textiel. Gebruik het niet voor andere doeleinden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privéhuishoudens en is niet bestemd voor commercieel gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade door onjuist gebruik.




## ● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1x Stoomborstel
- 1x Verwijderbare watertank
- 1x Borstel
- 1x Gebruiksaanwijzing

## ● Onderdelenbeschrijving

(Afb. A)

- 1 LED
- 2 Stoomspuitstuk
- 3 Borstel
- 4  (Stoomtoets met vergrendelschuij)
- 5  (Opening watertank)
- 6 Watertank
- 7 Voetstuk
- 8 Markering **MAX**  
(max. watercapaciteit 250 ml)
- 9 Netsnoer (met knikbescherming en kabelclip) en netstekker
- 10  (Ontgrendeltoetsen - aan beide kanten van de watertank)
- 11 Greep

## ● Technische gegevens

Ingang: 220-240 V~, 50/60 Hz  
Energieverbruik: 1370-1630 W  
Beschermingsklasse: I



## Veiligheidsaanwijzingen

**MAAK U VERTROUWD  
MET ALLE VEILIGHEIDS- EN  
GEBRUIKSAANWIJZINGEN  
VOORDAT U HET PRODUCT  
GEBRUIKT! ALS U DIT PRODUCT  
AAN IEMAND ANDERS  
DOORGEEFT, GEEF DAN OOK  
ALLE DOCUMENTATIE MEE!**

In geval van schade door het niet de hand houden aan deze gebruiksaanwijzing vervalt uw garantieaanspraak! Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade! Wij zijn niet aansprakelijk voor materiële schade of lichamelijk letsel ontstaan door onreglementair gebruik of niet-naleving van de veiligheidsinstructies!

## Kinderen en personen met beperkingen

**⚠ WAARSCHUWING!  
LEVENSGEVAAR EN KANS  
OP ONGEVALLLEN VOOR  
PEUTERS EN KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar.

Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

## Beoogd gebruik

- ⚠ **WAARSCHUWING!** Onjuist gebruik kan leiden tot letsel. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.

Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

## Elektrische veiligheid

- ⚠ **GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!**  
Probeer het product niet zelf te repareren.  
In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.
- ⚠ **WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!**  
Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.
- ⚠ **WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!**  
Gebruik het product niet als het beschadigd is. Ontkoppel het product van het elektrische net en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.
- Controleer de netstekker en het netsnoer regelmatig op beschadigingen. Als het netsnoer van dit product beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaar te voorkomen.

- Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.

## Bediening

### ⚠ **WAARSCHUWING!**

- Verwondingsgevaar!** Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het product schoonmaakt en zorg ervoor dat het op dat moment in gebruik is.
- Het product moet onder toezicht blijven zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten.
  - Voordat de watertank met water wordt gevuld, moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
  - Het product mag uitsluitend op een vlak, stabiel oppervlak gebruikt of neergezet worden.
  - Zorg ervoor dat het oppervlak waarop het product met zijn voet wordt neergezet, stabiel is.
  - Het product mag niet gebruikt worden nadat het gevallen is, als er schade zichtbaar is of als het lekt.
- Gebruik het product niet als het netsnoer of de stekker beschadigd is, als het product niet werkt of op een of andere wijze beschadigd is.
- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
  - Bedien het product niet met natte handen of als u op een natte ondergrond staat. Raak de netstekker nooit met natte handen aan.
  - Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of hittebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.
  - Bescherm het netsnoer tegen beschadiging. Laat het snoer niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd het netsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Let erop dat niemand er per ongeluk aan kan trekken of erover kan struikelen.
  - Gebruik het product niet langer als de knikbescherming van het netsnoer beschadigd is!

- Trek de stekker niet aan het netsnoer uit het stopcontact en wikkel het netsnoer niet om het product.
- Bescherm het product, het netsnoer, en de stekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Berg het product op een droge, koele plaats op, waar het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.

## Gevaar voor brandwonden

- Wees voorzichtig als u het product gebruikt omdat er stoom uit het product kan ontsnappen.
- Pak het hete product alleen vast aan de greep.
- Stoom is zeer heet. Houd uw handen nooit voor het stoomspuitstuk.
- Raak het stoomspuitstuk nooit aan als dit gebruikt wordt of opgewarmd is (bijv. om de temperatuur te controleren).
- Houd het stoomspuitstuk en het netsnoer buiten bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar als het aangesloten is of als het afkoelt.

## ● Voor het eerste gebruik


- Verwijder het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.
- Maak het product schoon (zie "Reiniging en onderhoud").
- ① **TIP:** Bij het eerste gebruik is het mogelijk dat u wat ruikt of dat er wat rook uit het apparaat komt. Dit zijn productie- of transportresten die snel verdwijnen. Ook kunt u zachte geluiden horen zoals knappen of knisperen. Deze verdwijnen ook snel nadat de onderdelen van kunststof zich definitief aan de gebruiksomstandigheden aangepast hebben.

## ● Bediening

### ● Watertank vullen/leggen






- ⚠ **GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!** Voordat u de watertank  vult: Trek de netstekker  uit het stopcontact.

### ① TIPS:



- Vul de watertank  met water (zonder toevoegingen). Gebruik het apparaat rekening houdend met de plaatselijke hardheid van het water:

Hardheid water	Water
Zacht	Leidingwater
Middelhard	Gedestilleerd en leidingwater (verhouding: 1:1)
Hard	Gedestilleerd water

Informatie over hoe hard het water bij u is, kunt u verkrijgen bij uw plaatselijk waterleidingbedrijf

- De capaciteit van de watertank  is ca. 250 ml.
- De marking **MAX** , die aangeeft hoeveel water er maximaal in de tank gedaan kan worden, geldt als de watertank  rechtop staat.
- **Watertank  vullen:** Druk op de ontgrendeltoetsen . Trek de watertank uit het product (Afb. B).



Giet water in de watertank door de vulopening  [5]. Zorg dat het waterpeil niet hoger komt dan de markering **MAX** [8]. Sluit de opening  van de watertank.

Verwijder het spatwater. Plaats de watertank terug in het product (Afb. C). De watertank klikt met een klikgeluid vast in het product.

- **Watertank [6] legen:** Trek de watertank uit het product. Giet het water door de vulopening van de watertank  [5] in de gootsteen.

## ● Borstel verwijderen/opzetten

(Afb. D)

### **WAARSCHUWING!**

**Verbrandingsgevaar!** Wacht tot het product is afgekoeld voordat u de borstel [3] verwijdert of erop plaatst.

- ① **TIP:** Het product kan zowel met als zonder borstel [3] worden gebruikt.





- **Borstel [3] verwijderen:** Trek de borstel voorzichtig aan de bovenste beugel van het product af.
- **Borstel [3] opzetten:** Druk de borstel op de stoomspuitstuk [2]. De bovenste beugel moet vastklikken.

## ● Gladstomen van kledingstukken

- **Vorbereiding:** Hang het kledingstuk op een kleerhanger of stang.

### **OPGELET! Kans op schade aan het product!**

Voor het gladstomen: Controleer aan de hand van de strijkaanwijzingen of het kledingstuk geschikt is om met dit product te worden behandeld:

Gladstoomtip	Geschikt
	Ja
	Ja
	Ja
	Nee

Aanwijzingen over gladstomen vindt u vaak op een in het kledingstuk vastgenaaid label

Mocht dit etiket ontbreken: Probeer het gladstomen eerst op een onopvallende plaats van de stof.

### **OPGELET! Kans op schade aan het product!**

Behandel geen leer, velours, geïmpregneerde meubels of stoomgevoelige materialen. Raak geen hittegevoelige materialen (bijv. synthetische stoffen zoals polyamide of rayon) direct met het hete stoomspuitstuk [2] aan. Gebruik uitsluitend de stoomgladstrijkfunctie.

- Steek de netstekker [9] in een daarvoor geschikt stopcontact. Het rode LED-lampje [1] licht op.
- Wacht ca. 30 seconden totdat de werktemperatuur bereikt is. Zolang het product de werktemperatuur nog niet bereikt heeft, knippert de LED [1] langzaam.
- **Stoom uitblazen:** Houd  [4] ingedrukt.

### **WAARSCHUWING!**

#### **Verbrandingsgevaar!**

Richt het stoomspuitstuk [2] bij het gladstomen altijd op het kledingstuk gericht (Afb. E). Gladstomen van kledingstukken terwijl ze gedragen worden, is niet toegestaan. Laat kledingstukken op een kleerhanger afkoelen voordat u ze aantrekt.


- Trek het kledingstuk met de hand een beetje uit in de lengterichting. Spuit stoom op het kledingstuk en ga met de borstel [3] over het oppervlak. Houd daarbij uw handen uit de buurt van de stoom.
- Druk met de borstel [3] zachtjes tegen het kledingstuk. Beweeg de borstel in een rechte lijn heen en weer.

### ① **TIPS:**

- Na het wassen: Hang de kledingstukken op (bijv. op een kleerhanger). De kledingstukken drogen daardoor met weinig kreukels.
- Het product is niet in staat zware kreukels te verwijderen of het kledingstuk een glad, gestreken voorkomen te geven. Is dat vereist, dan is het beter een strijkijzer te gebruiken.

- Bij het gladstomen: Kledingstukken absorberen vocht. Laat de kledingstukken volledig drogen voor ze in uw klerenkast op te bergen.


## Stoom-duurgebruik

Tijdens duurgebruik komt hete stoom uit het stoomspuitstuk **2** zonder dat  **4** ingedrukt hoeft te zijn.

### Stoom-duurgebruik

Duurgebruik beginnen Houd  **4** ingedrukt. Beweeg de vergrendelingsschuif **4** omlaag.


Duurgebruik beëindigen Beweeg de vergrendelingsschuif **4** omhoog.

- Mocht er water uit de stoomspuitstuk **2** druppelen: Beweeg de vergrendelingsschuif **4** omhoog. Laat  **4** los. Het product begint op te warmen.

## ● Gladstomen van gordijnen en kussens

- Verwijder de gordijnen en kussens door ze over een leuning te hangen en dan strak te trekken.
- Voor het gladstomen: Test het materiaal op een onopvallende plek van de stof.
- Stoom de gordijnen/kussens glad (zie "Gladstomen van kledingstukken").
- Bij horizontaal gebruik van het product: houd het product van tijd tot tijd loodrecht om een maximale hoeveelheid stoom te produceren.

## ● Gladstomen beëindigen

- Beweeg, indien nodig, de vergrendelingsschuif **4** omhoog. Laat het  **4** los.
- Plaats het product met het voetstuk **7** op een vlak en stabiel oppervlak.
- Trek de netstekker **9** uit het stopcontact.

- Laat het product ca. 15 minuten lang afkoelen. Laat het product nooit zonder toezicht zolang het heet is.
- Leeg de watertank **6** na ieder gebruik om kalkafzetting te voorkomen (zie "Watertank vullen/leggen").

## ● **Schoonmaken en onderhoud**

 **GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!** Voordat u het product schoonmaakt of er onderhoud aan pleegt: Trek de netstekker **9** uit het stopcontact.

 **WAARSCHUWING!** Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Maak het apparaat schoon met een enigszins vochtig doekje.
- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of chemicaliën.
- Laat na het schoonmaken alle onderdelen drogen.

## ● Ontkalken

- Gebruik een normaal in de handel verkrijgbaar ontkalkmiddel.
- Meng het ontkalkmiddel met water. Giet de oplossing tot het merkteken **MAX** **8** in de watertank **6**. Plaats de watertank terug in het product.
- Laat de oplossing zoals aangegeven door de fabrikant van het ontkalkmiddel inwerken.
- Steek de netstekker **9** in een daarvoor geschikt stopcontact.
- Wacht tot het product de juiste temperatuur heeft bereikt (de LED **1** brandt continu).
- Laat de stoom boven een gootsteen ontsnappen totdat er geen aanslag of verontreinigingen meer aanwezig zijn.
- Trek de netstekker **9** uit het stopcontact.
- Leeg de watertank **6**. Spoel de binnenkant van de watertank uit met schoon water.

- Om de interne leidingen te spoelen maakt u aansluitend stoom uit schoon leidingwater (zie “Gladstomen van kledingstukken”).

## ● **Opbergen**

- Bewaar het product in de oorspronkelijke verpakking wanneer het niet gebruikt wordt.
- Bewaar het product op een droge plaats buiten bereik van kinderen.
- Berg het product alleen op als de watertank  leeg is.

## ● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkorting (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1 - 7: kunststoffen / 20 - 22: papier en vezelplaten / 80 - 98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

## ● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons - naar onze keuze - gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456\_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

### Service

(NL)

#### Service Nederland

Tel.: 0900 0400 223  
(0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

(BE)

#### Service België

Tel.: 070 270 171  
(0,15 EUR/Min.)



E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)






<b>Używane ostrzeżenia i symbole</b> .....	Strona	46
<b>Wstęp</b> .....	Strona	46
Przeznaczenie .....	Strona	47
Zakres dostawy .....	Strona	47
Opis części .....	Strona	47
Dane techniczne .....	Strona	47
<b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b> .....	Strona	47
<b>Przed pierwszym użyciem</b> .....	Strona	50
<b>Obsługa</b> .....	Strona	50
Napełnianie lub opróżnianie zbiornika na wodę .....	Strona	50
Demontaż lub montaż szczotki .....	Strona	51
Wyglądanie odzieży parą .....	Strona	51
Wyglądanie parą zasłon i tapicerki .....	Strona	52
Kończenie wyglądzania parą .....	Strona	52
<b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....	Strona	52
Usuwanie kamienia .....	Strona	52
<b>Przechowywanie</b> .....	Strona	53
<b>Utylizacja</b> .....	Strona	53
<b>Gwarancja</b> .....	Strona	53

## Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	<p><b>NIEBEZPIECZEŃSTWO!</b> Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>	<p><b>V~</b> Napięcie (prąd przemienny)</p>
	<p><b>OSTRZEŻENIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>	<p><b>Hz</b> Herc (częstotliwość sieciowa)</p>
	<p><b>OSTROŻNIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.</p>	<p><b>W</b> Wat</p>
	<p><b>OSTRZEŻENIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.</p>	<p><b>i</b> <b>RADA:</b> Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.</p>
	<p><b>OSTROŻNIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.</p>	<p> Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.</p>
	<p><b>OSTROŻNIE!</b> Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.</p>	<p> Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!</p>
	<p><b>UWAGA!</b> Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.</p>	<p> <b>OSTROŻNIE.</b> Gorąca powierzchnia!</p>
	<p><b>UWAGA!</b> Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.</p>	<p> Ten produkt posiada klasę ochrony I i musi być uziemiony.</p>

Na zbiorniku wody  użyto następujących symboli:

 <b>250ml</b>	<p>Maksymalna pojemność zbiornika na wodę</p>	<p><b>quick start</b>  30-sekundowy czas nagrzewania</p>
 <b>20g/min</b>	<p>Szybkość wytwarzania pary</p>	

## SZCZOTKA PAROWA

### ● Wstęp

Ratujemy Państwu zakup nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa.

Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

## ● Przeznaczenie

Ten produkt jest przeznaczony do wygładzania tkanin parą. Nie używać do żadnych innych celów.

Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do celów komercyjnych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.




## ● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem produktu usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1x Szczotka parowa
- 1x Wymowany zbiornik na wodę
- 1x Szczotka
- 1x Instrukcja obsługi

## ● Opis części

(Rys. A)

- 1 Dioda LED
- 2 Dysze parowe
- 3 Szczotka
- 4  (Przycisk pary z blokadą)
- 5  (Otwór napełniania)
- 6 Zbiornik na wodę
- 7 Podstawa
- 8 Znak **MAX**  
(maks. poziom napełniania wodą 250 ml)
- 9 Kabel zasilania (z zabezpieczeniem przed zagięciem, zaciskiem kabla i wtyczką sieciową)
- 10  (Przyciski uwalniania – po obu stronach zbiornika na wodę)
- 11 Uchwyt

## ● Dane techniczne

Wejście: 220–240 V~, 50/60 Hz  
Pobór mocy: 1370–1630 W  
Klasa ochrony: I



## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

**PRZED ROZPOCZĘCIEM  
UŻYWANIA PRODUKTU  
ZAPOZNAĆ SIĘ ZE  
WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI  
O BEZPIECZEŃSTWIE ORAZ  
Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI!  
PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM  
OSOBOM NALEŻY DOŁĄCZYĆ  
WSZYSTKIE DOKUMENTY!**

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

## Dzieci i osoby z ograniczeniami

**⚠ OSTRZEŻENIE!  
ZAGROŻENIE WYPADKIEM  
I NIEBEZPIECZEŃSTWEM  
UTRATY ŻYCIA DLA  
NIEMOWLĄT I MAŁYCH  
DZIECI!**

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Materiały pakunkowe grożą zadławieniem.

Dzieci często nie są w stanie ocenić związków z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/ lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją zagrożenia wynikające z jego stosowania.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.
- Czyszczenia i prace konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

## Przeznaczenie

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją.

Nigdy nie próbować modyfikowania produktu w żaden sposób.

## Bezpieczeństwo elektryczne

### ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

#### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

Nigdy nie naprawiać produktu samodzielnie.

W razie awarii, naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

### ⚠ **OSTRZEŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

### ⚠ **OSTRZEŻENIE!**

#### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

Nie używać uszkodzonego produktu. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.



- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilający nie są uszkodzone. W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.
- Upewnić się, że napięcie podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci zasilającej.
- Produktu nie wolno używać, jeśli został upuszczony, gdy wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia lub jest nieszczelny. Nie używać produktu, jeśli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeśli produkt nie działa prawidłowo lub jest w jakikolwiek sposób uszkodzony.
- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
- Nie obsługiwać produktu mokrymi rękami lub stojąc na mokrej podłodze. Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.

## Obsługa

### ⚠ OSTRZEŻENIE!

#### **Niebezpieczeństwo**

**odniesienia obrażeń!** Przed czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany należy go wyłączyć i odłączyć od gniazdka elektrycznego.

- Produkt nie może być pozostawiony bez opieki, gdy jest podłączony do sieci.
- Przed napełnieniem zbiornika wodą wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda.
- Produkt może być używany lub stawiany tylko na równej i stabilnej powierzchni.
- Upewniać się, że powierzchnia, na której stawiana jest podstawa produktu jest stabilna.
- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piece lub grzejniki.
- Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie dopuszczać, aby zwisał nad ostrymi krawędziami, był ściśnięty lub zgięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia. Uważać, aby przypadkowo nie potknąć się o niego lub go nie pociągnąć.
- Zaprzestać korzystania z produktu, jeśli uszkodzone jest znajdujące się na nim zabezpieczenie przed zagięciem!

- Nie wyciągać wtyczki sieciowej z gniazda ciągnąc za kabel zasilania i nie owijać go wokół urządzenia.
- Chronić produkt, kabel zasilania i wtyczkę kabla przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapiącą i przyskającą wodą.
- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.

## Zagrożenia poparzeniem

- Podczas używania produktu należy zachowywać ostrożność z powodu emisji pary.
- Nagrzany produkt trzymać tylko za uchwyt.
- Para jest bardzo gorąca. Nigdy nie kłaść rąk przed dysze parowe.
- Nie dotykać dysz parowych (np. w celu sprawdzenia temperatury) podczas pracy lub nagrzewania.
- Produkt i kabel zasilania należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci w wieku poniżej 8 lat, gdy są podłączone do sieci lub zanim ostygną.

## ● Przed pierwszym użyciem

- Usunąć opakowanie. Upewnić się, że wszystkie elementy są dostępne.
- Wyczyścić produkt (patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).
- ① **WSKAZÓWKA:** Podczas pierwszego użycia produkt może wydzielać niewielkie opary lub nieprzyjemne zapachy. Są to pozostałości produkcyjne lub transportowe, które szybko znikają. Ponadto mogą występować ciche dźwięki, takie jak trzaski. Znikną one również szybko po ostatecznym dopasowaniu części z tworzywa sztucznego w warunkach roboczych.

## ● Obsługa

### ● Napełnianie lub opróżnianie zbiornika na wodę

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

##### Niebezpieczeństwo porażenia

**prądem!** Przed napełnieniem wodą zbiornika **6**: Wtyczkę kabla zasilającego **9** wyjąć z gniazdka sieciowego.




#### ① WSKAZÓWKI:

- Zbiornik **6** napełnić wodą (bez dodatków). W zależności od twardości wody lokalnej należy używać mieszanek:


Twardość wody	Woda
Miękka	Woda wodociągowa
Średnio twarda	Woda destylowana i wodociągowa (proporcja: 1:1)
Twarda	Woda destylowana

Informacje o twardości wody w swoim regionie można znaleźć u lokalnego dostawcy wody.

- Pojemność zbiornika na wodę **6** wynosi około 250 ml.
- Znak maksymalnego poziomu wody **MAX** **8** obowiązuje, gdy zbiornik wody **6** stoi pionowo.

- **Napełnianie zbiornika [6] wodą:** Nacisnąć przyciski uwalniania  [10]. Zbiornik na wodę wyciągnąć z produktu (rys. B). Napełnić zbiornik, nalewając wodę przez otwór napełniania  [5] w zbiorniku na wodę. Nie przekraczać znaku **MAX** [8]. Zamknąć otwór napełniania .

Zetrzeć rozpryski wody. Włożyć zbiornik wody do produktu (rys. C). Zbiornik wody zablokuje się w produkcie ze słyszalnym kliknięciem.

- **Opróżnianie zbiornika [6]:** Wyjąć zbiornik na wodę. Wodę wylać przez otwór napełniania  [5].

## ● Demontaż lub montaż szczotki

(Rys. D)

### **OSTRZEŻENIE! Ryzyko poparzenia!**

Przed wyjęciem lub wymianą szczotki [3] poczekać, aż produkt ostygnie.

- ① **WSKAZÓWKA:** Produkt może być używany ze szczotką [3] lub bez niej.

- **Demontaż szczotki [3]:** Ostrożnie zdjąć szczotkę z górnego wspornika.

- **Montaż szczotki [3]:** Wcisnąć szczotkę na dysze parowe [2]. Górny wspornik musi się zatrzasknąć.

## ● Wygładzanie odzieży parą

- **Przygotowanie:** Odzież zawiesić na wieszaku lub pręcie.

### **UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!**

Przed wygładzaniem parą: Korzystając z instrukcji prasowania należy sprawdzić, czy odzież nadaje się do tego celu:

Ikona prasowania	Nadaje się
	Tak
	Tak
	Tak
	Nie

Instrukcja prasowania zazwyczaj znajduje się na przyszywanej metce.

Jeśli nie ma metki: Spróbować wykonać test na niewidocznym miejscu tkaniny.

### **UWAGA! Ryzyko uszkodzenia produktu!**

Nie prasować parą skóry, aksamitu, impregnowanych mebli lub materiałów wrażliwych na parę.

Materiałów wrażliwych na ciepło (takich jak materiały syntetyczne, np. poliamid lub sztuczny jedwab) nie dotykać bezpośrednio gorącymi dyszami parowymi [2]. Używanie tylko funkcji wygładzania parą.

- Wtyczkę kabla zasilającego [9] podłączyć do gniazdka sieciowego. Dioda LED [1] zaświeci się.

- Odczekać około 30 sekund, aż osiągnięta zostanie temperatura robocza. Dopóki produkt nie osiągnie temperatury roboczej, dioda LED [1] będzie migać powoli.

- **Wyrzucanie pary:** Przytrzymać wciśnięty przycisk  [4].

### **OSTRZEŻENIE! Ryzyko poparzenia!**

Podczas wygładzania parą dysze parowe [2] kierować zawsze na prasowany przedmiot (rys. E).

Nigdy nie należy czyścić parą odzieży podczas jej noszenia.

Przed założeniem ubrania należy odczekać, aż ostygnie na wieszaku.

- Lekko naciągnąć ubranie jedną ręką. Płynnymi ruchami wygładzać parą ubranie, przesuwając szczotkę [3] po powierzchni. Trzymać ręce z dala od pary.
- Szczotkę [3] lekko dociskać do ubrania. Przesuwać szczotkę tam i z powrotem po linii prostej.

### ① **RADY:**

- Po praniu: Wieszać ubrania (na przykład na wieszaku). Ubranie wyschnie z mniejszymi zagnieceniami.
- Produkt nie może usuwać silnych zagnieceń ani zapewniać gładko wyprasowanego wyglądu. Do tego celu lepiej nadaje się żelazko.

- Podczas wygładzania parą: Odzież pochłania wilgoć. Pozwolić, aby ubrania całkowicie wyschły, zanim zostaną powieszono w szafie.

### ● Ciągłe wygładzanie parą

Podczas pracy ciągłej gorąca para wydostaje się z dysz parowych [2] bez wciskania przycisku [4].

#### Ciągłe wygładzanie parą

Uruchamianie wygładzania ciągłego    Przytrzymać wciśnięty przycisk [4]. Przycisk pary [4] przesunąć w dół.

Przerywanie wygładzania ciągłego    Przycisk pary [4] przesunąć w górę.

- Jeśli woda kapie z dysz parowych [2]: Przycisk pary [4] przesunąć w górę. Zwolnić przycisk [4]. Produkt zacznie się nagrzewać.

### ● Wygładzanie parą zasłon i tapicerki

- Usunąć zagięcia z zasłon i tapicerki wieszając je na poręczu, a następnie naciągając.
- Przed wygładzaniem parą: Zawsze wykonać test w niewidocznym miejscu.
- Wygładzać parą zasłony lub tapicerkę (patrz akapit „Wygładzanie parą”).
- Do poziomego użytkowania produktu: Od czasu do czasu trzymaj produkt pionowo, aby uzyskać maksymalną moc pary.

### ● Kończenie wygładzania parą

- W razie potrzeby przycisk pary [4] przesunąć w górę. Zwolnić przycisk [4].
- Produkt należy ustawić podstawą [7] na stabilnej i płaskiej powierzchni.
- Wtyczkę kabla zasilającego [9] wyjąć z gniazdka sieciowego.

- Pozwolić produktowi ostygnąć (ok. 15 minut). Nie zostawiać produktu bez nadzoru, gdy jest jeszcze gorący.
- Po każdym użyciu opróżnić zbiornik [6], aby zapobiec osadzeniu się kamienia (patrz „Napełnianie lub opróżnianie zbiornika wody”).

### ● Czyszczenie i konserwacja

#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

##### Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed czyszczeniem lub konserwacją produktu: Wtyczkę kabla zasilającego [9] wyjąć z gniazdka sieciowego.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.


- Czyścić produkt lekko zwilżoną ściereczką.
- Do czyszczenia nie wolno używać żrących, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Po czyszczeniu wszystkie części pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

### ● Usuwanie kamienia

- Użyć dostępnego w handlu środka odwapniającego.
- Wymieszać roztwór odwapniający z wodą. Roztworem odwapniającym napełnić zbiornik [6] do znaku **MAX** [8]. Włożyć zbiornik wody do produktu.
- Pozwolić, aby roztwór działał zgodnie z instrukcjami producenta środka odwapniającego.
- Wtyczkę kabla zasilającego [9] podłączyć do gniazdka sieciowego.
- Poczekać, aż produkt osiągnie temperaturę roboczą (dioda LED [1] zacznie świecić światłem ciągłym).
- Pozwolić, aby para wydostawała się do zlewu, aż zostaną usunięte wszelkie zanieczyszczenia lub brud.
- Wtyczkę kabla zasilającego [9] wyjąć z gniazdka sieciowego.
- Opróżnić zbiornik [6]. Przeplukać zbiornik na wodę czystą wodą.

- Aby wyplukać kanały wewnętrzne, należy wytworzyć parę z czystej wody wodociągowej (patrz akapit „Wygładzanie odzieży parą”).

## ● **Przechowywanie**

- Przechowywać produkt w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Produkt należy przechowywać tylko z pustym zbiornikiem .

## ● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1 - 7: Tworzywa sztuczne / 20 - 22: Papier i tektura / 80 - 98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

## ● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy - według własnej oceny - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetłączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456\_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

### Serwis

PL

#### Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)







<b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b> .....	Strana	56
<b>Úvod</b> .....	Strana	56
Použití ke stanovenému účelu .....	Strana	57
Rozsah dodávky .....	Strana	57
Popis dílů .....	Strana	57
Technická data .....	Strana	57
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	Strana	57
<b>Před prvním použitím</b> .....	Strana	60
<b>Obsluha</b> .....	Strana	60
Naplnění/vyprázdnění nádržky na vodu .....	Strana	60
Kartáč odejměte/nasaďte .....	Strana	61
Parní vyhlazování oděvů .....	Strana	61
Parní vyhlazování závěsů a čalounění .....	Strana	62
Ukončit parní vyhlazování .....	Strana	62
<b>Čištění a péče</b> .....	Strana	62
Odvápnění .....	Strana	62
<b>Skladování</b> .....	Strana	63
<b>Zlikvidování</b> .....	Strana	63
<b>Záruka</b> .....	Strana	63

## Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	<b>NEBEZPEČÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.	<b>V~</b>	Napětí (střídavý proud)
	<b>VAROVÁNÍ!</b> Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.	<b>Hz</b>	Hertz (síťová frekvence)
	<b>OPATRNĚ!</b> Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.	<b>W</b>	Watt
	<b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.		<b>UPOZORNĚNÍ:</b> Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
			Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
			Nebezpečí - riziko úrazu elektrickým proudem!
			<b>OPATRNĚ.</b> Horký povrch!
			Tento výrobek je zařazen do ochranné třídy I a musí být uzemněn.

Na nádržce na vodu  jsou použity následující symboly:

 <b>250ml</b>	Maximální kapacita nádržky na vodu	<b>quick start</b> 	30 sekundový čas ohřevu
 <b>20g/min</b>	Parní výkon výrobku		

## NAPAŘOVACÍ KARTÁČ

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze

a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.



## ● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen pro parní vyhlazování textilií. Nepoužívejte ho pro jiné účely.

Výrobek je určen výhradně pro použití v domácnostech a nikoliv pro komerční účely.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.




## ● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1x Parní kartáč
- 1x Odnímatelná nádržka na vodu
- 1x Kartáč
- 1x Návod k obsluze

## ● Popis dílů

(Obr. A)

- 1 LED
- 2 Parní trysky
- 3 Kartáč
- 4  (Parní tlačítko s uzamykatelným šoupátkem)
- 5  (Otvor nádržky na vodu)
- 6 Nádrž na vodu
- 7 Základna
- 8 Označení **MAX**  
(max. vodní náplň 250 ml)
- 9 Připojovací kabel (s ochranou kabelu proti zalomení a svorkou kabelu) a síťovou zástrčkou
- 10  (Spouštěcí tlačítko – na obou stranách nádržky na vodu)
- 11 Rukojeť

## ● Technická data

Vstup: 220–240 V~, 50/60 Hz  
Příkon: 1370–1630 W  
Třída ochrany: I



## Bezpečnostní pokyny

**SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!**

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

## Děti a osoby se zdravotním omezením

**⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!**

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Obalový materiál představuje nebezpečí udušení.

Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek může být používán dětmi od 8 let věku a více a osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a nedostatkem znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo dostaly pokyny o tom, jak spotřebič bezpečně používat a rozumí nebezpečí s tím spojeným.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

### **Použití v souladu s určením**

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu.

Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

### **Elektrická bezpečnost**

- ⚠ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Nepokoušejte se sami výrobek opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.
- ⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.
- ⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Nepoužívejte poškozený výrobek. Odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce, pokud je poškozen.
  - Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a síťový kabel na poškození. Když je síťový přívod tohoto přístroje poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.

- Ujistěte se, že jmenovité napětí na typovém štítku odpovídá napětí v síti vašeho napájení.

## Obsluha

- ▲ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění!** Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.
- Výrobek nesmí zůstat bez dozoru, dokud je připojen v elektrické síti.
- Před naléváním vody do nádržky, musí být zástrčka vytažena ze zásuvky.
- Výrobek smí být používán nebo odstaven pouze na rovném a stabilním povrchu.
- Zajistěte, aby povrch, na který se odstavuje výrobek se svým podstavcem, byl stabilní.
- Výrobek nesmí být používán, pokud spadne, pokud má viditelné známky poškození nebo by měl být netěsný.

Neuvádějte tento výrobek do provozu, je-li poškozeno přívodní kabel nebo zástrčka, pokud výrobek nefunguje nebo je jakýmkoli způsobem poškozen.

- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Nepoužívejte výrobek s mokřýma rukama nebo pokud stojíte na vlhké podlaze. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřýma rukama.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo topná tělesa.
- Chraňte přívodní vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojně vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny. Ujistěte se, že za něj nikdo nemůže neúmyslně tahat nebo přes něj zakopnout.
- Je-li ochrana ohybu kabelu je poškozena, přestaňte výrobek používat!

- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za kabel a neotáčejte přípojný kabel okolo výrobku.
- Chraňte výrobek, přípojné vedení a zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Skladujte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.

## Nebezpečí popálenin

- Pozor při používání výrobku, z výrobku vystupuje pára.
- Ohřátý výrobek držte výhradně za rukojeť.
- Pára je velmi horká. Nedržte nikdy své ruce před parními tryskami.
- Nikdy se nedotýkejte parních trysek za provozu nebo v ohřátém stavu (například pro kontrolu teploty).
- Výrobek a jeho propojovací kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let, pokud jsou připojeny k síti nebo pokud se chladí.

## ● Před prvním použitím

- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly úplné.
- Očistěte výrobek (viz oddíl „Čištění a péče“).
- ❗ **UPOZORNĚNÍ:** Při prvním použití výrobek může vylučovat lehké výpary nebo zápach. To jsou zbytky z výroby nebo přepravy, které rychle vyprchají. Kromě toho mohou nastat tiché zvuky, například cvakání nebo praskání. Ty také rychle zmizí, jakmile se plastové díly konečně přizpůsobí v provozních podmínkách.

## ● Obsluha

### ● Naplnění/vyprázdnění nádržky na vodu

- ⚠ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Předtím, než naplníte nádržku na vodu [6]: Vytáhněte síťovou zástrčku [9] ze zásuvky.

### ❗ UPOZORNĚNÍ:

- Naplňte nádržku na vodu [6] vodou (bez přísad). V závislosti na regionální tvrdosti vody použijte:

Tvrdost vody	Voda
Měkká	Voda z vodovodu
Sřadně tvrdá	Destilovaná a vodovodní voda (poměr: 1:1)
Tvrdá	Destilovaná voda

Tvrdost vody ve vaší oblasti můžete zjistit u místního dodavatele vody

- Kapacita nádržky na vodu [6] je asi 250 ml.
- Značka maximální hladiny vody **MAX** [8] platí, když je nádržka na vodu [6] svíslá.

- **Naplnění nádržky na vodu** [6]: Stiskněte tlačítka spouště [10]. Vytáhněte nádržku na vodu z výrobku (obr. B).

Naplňte vodu přes plnicí otvor [5] do nádržky na vodu. Nepřekračujte značku **MAX** [8]. Zavřete otvor nádržky na vodu [5].

Otřete stříkající vodu. Nádržku na vodu vložte do výrobku (obr. C). Nádržka na vodu zaskočí do výrobku se zacvaknutím.

- **Nádržku na vodu [6] vyprázdněte:** Vyměňte nádržku na vodu. Vylijte vodu otvorem nádržky na vodu [5] do umyvadla.

## ● Kartáč odejměte/nasaďte

(Obr. D)

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálenin!** Před odebráním nebo nasazením kartáče [3] vyčkejte na vychladnutí výrobku.

**UPOZORNĚNÍ:** Výrobek lze použít s kartáčem [3] nebo bez něj.

- **Odeberte kartáč [3]:** Opatrně vytáhněte kartáč z horního řřmene.

- **Nasaďte kartáč [3]:** Přitiskněte kartáč na parní trysky [2]. Horní řřmen musí zapadnout.

## ● Parní vyhlazování oděvů

- **Připrava:** Zavěste oděv na závěs nebo tyč.

**VAROVÁNÍ! Riziko poškození výrobku!**

Před parním vyhlazováním: Zkontrolujte pomocí pokynů pro žehlení, zda je oděv vhodný, aby byl zpracován tímto výrobkem:

Žehlicí pokyn	Vhodný
	Ano
	Ano
	Ano
	Ne

Pokyny pro žehlení často najdete na příštím štítku na oděvu

Pokud neexistuje žádný štítek: Nejprve proveďte parní vyhlazování na nenápadném místě materiálu.

**VAROVÁNÍ! Riziko poškození výrobku!**

Neošetřujte kůži, samet, impregnovaný nábytek a žádné na páru citlivé materiály.

Nedoťkejte se materiálů citlivých na teplo (např. syntetických materiálů, jako je polyamid nebo umělé hedvábí) přímo horkými parními tryskami [2]. Používejte pouze funkci parního vyhlazování.

- Spojte sířovou zástrčku [9] s vhodnou zásuvkou. Svítí LED [1].

- Počkejte asi 30 sekund, dokud se nedosáhne provozní teploty. Pokud produkt ještě nedosáhl provozní teploty, LED [1] bliká pomalu.

- **Vytlačte páru:** Podržte stisknuté tlačítko [4].

**VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálenin!**

Nasměřujte parní trysky [2] při parním vyhlazování na části oděvu (obr. E). Nikdy parně nevyhlazujte části oděvů při nošení. Nechte části oděvu na ramínku vychladnout, než je začnete nosit.

- Jednou rukou lehce vytáhněte oděv do délky. Napařte oděv a přejeďte kartáčem [3] přes povrch. Držte přitom své ruce daleko od páry.
- Na oděv vytvořte kartáčem [3] lehký tlak. Pohybuje kartáčem přímo sem a tam.

**UPOZORNĚNÍ:**

- Po prání: Oblečení zavěste (například na ramínko na šaty). Části oděvu tak schnou s méně záhyby.
- Výrobek nemůže vytvořit silné záhyby nebo hladký, vyžehlený vzhled. Pro takové potřeby je žehlička vhodnější.

- Při parním vyhlazování: Části oděvu absorbují vlhkost. Nechte část oděvu úplně usušit, než je uložíte do šatní skříně.

### Trvalý parní provoz

Během trvalého provozu uniká horká pára z parních trysek [2], aniž by musela být stlačena ☁ [4].

#### Trvalý parní provoz

Spusťte trvalý provoz  
Podržte stisknuté tlačítko ☁ [4].  
Posuňte uzamykatelné šoupátko [4] dolů.

Ukončete trvalý provoz  
Posuňte uzamykatelné šoupátko [4] nahoru.

- Pokud by z parních trysek [2] kapala voda: Posuňte uzamykatelné šoupátko [4] nahoru. Pusťte ☁ [4]. Produkt se zahřívá.

### ● Parní vyhlazování závěsů a čalounění

- Odstraňte záhyby ze záclon a čalounění tak, že je zavěsíte přes zábradlí a pak natáhnete.
- Před parním vyhlazováním: Vždy proveďte test na nenápadném místě materiálu.
- Parně vyhlad'te záclony / čalounění (viz „Parní vyhlazování oděvů“).
- Při horizontálním použití výrobku: Z času na čas držte výrobek ve svislé poloze pro maximální výstup páry.

### ● Ukončit parní vyhlazování

- Pokud je to nutné, posuňte uzamykatelné šoupátko [4] nahoru. Uvolněte tlačítko ☁ [4].
- Výrobek se základnou [7] postavte na rovný a stabilní povrch.
- Vytáhněte síťovou zástrčku [9] ze zásuvky.

- Nechte výrobek vychladnout (asi 15 minut). Nenechávejte výrobek bez dozoru, dokud je ještě horký.
- Po každém použití vyprázdněte nádržku na vodu [6], abyste předešli usazeninám vodního kamene (viz „Naplnění/vyprázdnění nádržky na vodu“).

### ● Čištění a péče

⚠ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Před čištěním a udržováním výrobku: Vytáhněte síťovou zástrčku [9] ze zásuvky.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

- Čištěte výrobek lehce navlhčeným šátkem.
- K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivních čisticích prostředků, kovové přístroje nebo tvrdé kartáče.
- Po vyčištění nechte všechny díly oschnout.

### ● Odvápňení

- Použijte komerčně dostupný odvápňovač.
- Smíchejte roztok odvápňovače a vody. Naplňte roztok až po značku **MAX** [8] v nádrži na vodu [6]. Vložte nádržku na vodu do výrobku.
- Nechte roztok pracovat podle pokynů výrobce odvápňovače.
- Spojte síťovou zástrčku [9] s vhodnou zásuvkou.
- Vyčkejte, až produkt dosáhne své provozní teploty (LED [1] trvale svítí).
- Nechte páru uniknout přes dřež, dokud nezustanou žádné nečistoty nebo nečistoty.
- Vytáhněte síťovou zástrčku [9] ze zásuvky.
- Vyprázdněte nádržku na vodu [6]. Nádržku na vodu propláchněte čistou vodou.

- Pro propláchnutí vnitřních potrubí pak vytvořte páru z čisté vody z vodovodu (viz „Oblečení pro parní vyhlazování“).

## ● **Skladování**

- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.
- Skladujte výrobek jen s prázdnou nádržkou na vodu [6].

## ● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1 – 7:

umělé hmoty / 20 – 22: papír a lepenka / 80 – 98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

## ● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Ušchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456\_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

### Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800 143 873

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)








<b>Použité výstražné upozornenia a symboly</b> .....	Strana	66
<b>Úvod</b> .....	Strana	66
Použitie v súlade s určením. ....	Strana	67
Rozsah dodávky. ....	Strana	67
Popis súčiastok .....	Strana	67
Technické údaje .....	Strana	67
<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	Strana	67
<b>Pred prvým použitím</b> .....	Strana	70
<b>Obsluha</b> .....	Strana	70
Naplnenie/vyprázdnenie nádrže na vodu .....	Strana	70
Vybratie/nasadenie kefy .....	Strana	71
Parné žehlenie odevov .....	Strana	71
Parné žehlenie závesov a čalúnení .....	Strana	72
Ukončenie parného žehlenia .....	Strana	72
<b>Čistenie a starostlivosť</b> .....	Strana	72
Odstránenie vodného kameňa. ....	Strana	72
<b>Skladovanie</b> .....	Strana	73
<b>Likvidácia</b> .....	Strana	73
<b>Záruka</b> .....	Strana	73

## Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	<p><b>NEBEZPEČENSTVO!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo ťažké zranenie.</p>		<p>Napätie (striedavý prúd)</p>
	<p><b>VÝSTRAHA!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ťažké zranenie alebo smrť.</p>		<p><b>UPOZORNENIE:</b> Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.</p>
	<p><b>POZOR!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.</p>		<p>Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!</p>
	<p><b>OPATRNE!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné vecné škody.</p>		<p><b>POZOR.</b> Horúci povrch!</p>
	<p><b>OPATRNE!</b> Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné vecné škody.</p>		<p>Tento produkt je klasifikovaný ako trieda ochrany I a musí byť uzemnený.</p>

Na nádrži na vodu sú použité nasledujúce symboly :

	<p><b>250ml</b> Maximálna kapacita nádrže na vodu</p>	<p><b>quick start</b></p>	 Čas ohrevu 30 sekúnd
	<p><b>20g/min</b> Rýchlosť vyparovania</p>		

## NAPAROVACIA KEFA

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie.

Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● Použitie v súlade s určením

Tento výrobok je určený na parné žehlenie textílií. Nepoužívajte ho na žiadne iné účely.

Produkt je určený len na použitie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.




## ● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku skontrolujte, či je balenie kompletné a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 x Naparovacia kefa
- 1 x Odnímateľná nádrž na vodu
- 1 x Kefa
- 1 x Návod na použitie

## ● Popis súčiastok

(obr. A)

- 1 LED
- 2 Naparovacie trysky
- 3 Kefa
- 4  (Tlačidlo na výstup pary s blokovacím posuvným uzáverom)
- 5  (Otvor nádrže na vodu)
- 6 Nádrž na vodu
- 7 Päťka
- 8 Značka **MAX**  
(max. plniace množstvo vody 250 ml)
- 9 Pripojovací kábel (s ochranou proti ohýbaniu a so sponou) a napájacím konektorom
- 10  (Uvoľňovacie tlačidlo – na oboch stranách nádrže na vodu)
- 11 Rukoväť

## ● Technické údaje

Vstup: 220–240 V~, 50/60 Hz  
Príkon: 1 370–1 630 W  
Trieda ochrany: I



## Bezpečnostné pokyny

**PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI POKYNNI A POKYNNI NA POUŽITIE! KEĎ BUDETE TENTO VÝROBOK ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K VÝROBKU!**

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

## Deti a osoby s postihnutím

**⚠ VÝSTRAHA!  
NEBEZPEČENSTVO  
OHROZENIA ŽIVOTA A  
ÚRAZU PRE KOJENCOV A  
DETI!**

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía.

Deti často podceňujú riziká spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte deťom dostať sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

## **Používanie v súlade s určením**

**⚠ VÝSTRAHA!** Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu.

Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

## **Elektrická bezpečnosť**

### **⚠ NEBEZPEČENSTVO!**

#### **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

#### **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

### **⚠ VÝSTRAHA!**

#### **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Nepoužívajte poškodený produkt. Odpojte produkt od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu, ak je produkt poškodený.

- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte na poškodenia. Keď je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis, prípadne iná, podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.

- Uistite sa, že menovité napätie na typovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu vášho napájacieho zdroja.

## Obsluha

### ⚠ VÝSTRAHA!

#### Nebezpečenstvo

**poranenia!** Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.

- Produkt nesmiete ponechať bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej sieti.
- Pred naplnením nádrže na vodu musíte vytiahnuť zástrčku zo zásuvky.
- Produkt sa musí používať a odkladať výlučne na rovný a stabilný povrch.
- Uistite sa, že povrch, na ktorý produkt odkladáte, je stabilný.
- Produkt sa nesmie používať, keď spadol a vykazuje poškodenie alebo netesní.

Produkt nepoužívajte, ak je poškodený pripájací kábel alebo zástrčka, ak produkt nefunguje alebo je akýmkoľvek spôsobom poškodený.

- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Produkt nepoužívajte s mokrými rukami alebo vtedy, keď stojíte na mokrej podlahe. Sieťovú zástrčku nechytajte mokrými rukami.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.
- Prípojné vedenie chráňte pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Prípojné vedenie držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa. Dávajte pozor na to, aby nikto omylom nemohol za vedenie potiahnuť alebo oň zakopnúť.
- Produkt ďalej nepoužívajte, keď je poškodená ochrana proti zalomeniu na pripájacom vedení!

- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za prípojné vedenie a prípojné vedenie neovíjajte okolo produktu.
- Produkt, prípojné vedenie a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.

## Nebezpečenstvo popálenín

- Pri používaní produktu buďte opatrní, uniká z neho para.
- Nahriaty výrobok držte výhradne iba za rukoväť.
- Para je veľmi horúca. Ruky nikdy nepokladajte pred naparovacie trysky.
- Nedotýkajte sa naparovacích trysiek počas prevádzky alebo v nahriatom stave (napr. na kontrolu teploty).
- Produkt udržiavajte mimo dosahu detí, ktoré sú mladšie ako 8 rokov, ak je zapnutý alebo sa chladí.

## ● **Pred prvým použitím**

- Odstráňte obal. Skontrolujte, či sú všetky časti kompletne.
  - Vyčistite produkt (pozri odsek „Čistenie a starostlivosť“).
- ① **UPOZORNENIE:** Produkt môže pri prvom použití uvoľňovať mierne výpary alebo zápach. Sú to zvyšky z výroby alebo prepravy, ktoré sa veľmi rýchlo vyparia. Okrem toho sa môžu vyskytovať tiché zvuky, ako napr. praskanie alebo cvakanie. Tieto tiež rýchlo zmiznú, keď sa plastové časti prispôbia prevádzkovým podmienkam.

## ● **Obsluha**

### ● **Naplnenie/vyprázdnenie nádrže na vodu**

⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Pred plnením nádrže na vodu [6]: Vytiahnite sieťovú zástrčku [9] zo zásuvky.

### ① **UPOZORNENIA:**

- Nádrž na vodu [6] naplňte vodou (bez prímiesí). V závislosti od tvrdosti vody v danej lokalite:

Tvrdosť vody	Voda
Mäkká	Voda z vodovodu
Stredne tvrdá	Destilovaná voda a voda z vodovodu (pomer: 1:1)
Tvrdá	Destilovaná voda

Tvrdosť vody vo vašom regióne zistíte u vášho poskytovateľa služieb.

- Objem nádrže na vodu [6] je cca 250 ml.
- Značka **MAX** [8] pre maximálnu hladinu vody platí v prípade, keď nádrž na vodu stojí vertikálne [6].

- **Naplnenie nádrže na vodu** [6]: Stlačte uvoľňovacie tlačidlo [10]. Nádrž na vodu vytiahnite z produktu (obr. B). Vodu naplňte cez plniaci otvor [5] do nádrže na vodu. Neprekračujte značku **MAX** [8]. Zatvorte otvor nádrže na vodu [5]. Utrite vytečenú vodu. Nádrž na vodu vložte do produktu (obr. C). Nádrž na vodu kliknutím zapadne do produktu.
- **Vyprázdenie nádrže na vodu** [6]: Vyberte nádrž na vodu. Vodu vylejte cez otvor na nádrži na vodu [5].

## ● Vybratie/nasadenie kefy


(Obr. D)

- ⚠ **VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo popálenia!** Pred vybratím alebo nasadením kefy [3] počkajte, kým sa produkt ochladí.
- ⓘ **UPOZORNENIE:** Produkt je možné používať s alebo bez kefy [3].
- **Vybratie kefy** [3]: Kefu opatrne potiahnite za horné držadlo.
- **Nasadenie kefy** [3]: Kefu pritlačte na naparovacie trysky [2]. Horné držadlo musí zapadnúť.

## ● Parné žehlenie odevov

- **Príprava:** Odev zaveste na vešiak alebo na tyč.

- ⚠ **OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!** Pred žehlením parou: Podľa upozornení k žehleniu skontrolujte, či je odev vhodný na žehlenie s týmto produktom:

Upozornenie k žehleniu	Vhodný
	Áno
	Áno
	Áno
	Nie

Pokyny k žehleniu nájdete na etikeťe, ktorá je našitá na odevu

Keď by odev nemal žiadnu etiketu: Žehlenie najprv vyskúšajte na nenápadnom mieste.

## ⚠ **OPATRNE! Riziko poškodenia produktu!**

Nežehlite kožu, zamat, žiadny impregnovaný nábytok a materiály, ktoré citlivo reagujú na paru.

Priamo s horúcimi naparovacími tryskami [2] sa nedotýkajte žiadnych materiálov citlivých na teplo (napr. syntetické materiály ako polyamid alebo viskóza). Používajte iba funkciu parného žehlenia.

- Napájaci konektor [9] zapojte do vhodnej zásuvky. Kontrola LED [1] svieti.
- Počkajte cca 30 sekúnd na dosiahnutie prevádzkovej teploty. Keď produkt ešte nedosiahol prevádzkovú teplotu, bliká kontrolka LED [1] pomaly.
- **Výstup pary:** Držte stlačené [4].

## ⚠ **VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo popálenia!**

Naparovacie trysky [2] smerujte pri parnom žehlení vždy na odevy (obr. E). Nikdy nežehlite odevy, ktoré máte oblečené. Pred nosením nechajte odevy vychladnúť na vešiaku.

- Odev natiahnite rukou do dĺžky. Naparte odev a posúvajte sa s kefou [3] po povrchu. Ruky sa pritom nesmú dostať do kontaktu s parou.
- Kefu [3] zľahka pritlačte na odev. Kefou pohybuje rovno tam a naspäť.

## ⓘ **UPOZORNENIA:**

- Po opraní: Odevy zaveste (napr. na vešiak). Takto sa uschnú a budú menej pokrčené.
- Produkt nedokáže vytvoriť skladaný vzhľad alebo hladký, vyžehlený vzhľad. Na takéto účely je vhodná žehlička.

- Pri parnom žehlení: Odevy absorbujú vlhkosť. Pred odložením do skrine nechajte odevy úplne uschnúť.

## Trvalá prevádzka s parou

Počas trvalej prevádzky vystupuje horúca para z naparovacích trysiek [2] bez toho, aby bolo nutné stlačiť [4].

### Trvalá prevádzka s parou

Spustenie trvalej prevádzky Držte stlačené [4]. Blokovací posuvný prepínač [4] prepnite dole.

Ukončenie trvalej prevádzky Blokovací posuvný prepínač [4] prepnite hore.

- Ak by z naparovacích trysiek [2] kvapkala voda: Blokovací posuvný prepínač [4] prepnite hore. Pustite [4]. Produkt sa nahrieva.

## ● Parné žehlenie závesov a čalúnení

- Pokrčené miesta zo závesov a čalúnení odstránite tak, že ich zavesíte cez zábradlie a natiahnete.
- Pred žehlením parou: Vykonaajte test na nenápadnom mieste.
- Naparte závesy/čalúnenia (pozri „parné žehlenie odevov“).
- Pri horizontálnom používaní produktu: Produkt z času na čas držte zvislo, aby bol zabezpečený maximálny parný výkon.

## ● Ukončenie parného žehlenia

- V prípade potreby prepnite blokovací posuvný prepínač [4] hore. Pustite [4].
- Produkt s pátkou [7] postavte na rovný a stabilný povrch.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku [9] zo zásuvky.

- Produkt nechajte vychladnúť (to trvá cca 15 minút). Produkt nenechávajte bez dozoru, keď je ešte horúci.
- Po každom použití vylejte vodu z nádrže [6], aby sa zabránilo tvorbe vápenatých usadenín (pozri „naplnenie/vyprázdenie nádrže na vodu“).

## ● Čistenie a starostlivosť

**⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Pred čistením alebo starostlivosťou: Vytiahnite sieťovú zástrčku [9] zo zásuvky.

**⚠ VÝSTRAHA!** Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- Produkt čistite mierne navlhčenou handrou.
- Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.
- Po očistení nechajte všetky časti uschnúť.

## ● Odstránenie vodného kameňa

- Použite bežne dostupný prostriedok na odstránenie vodného kameňa.
- Vyrobté roztok z tohto prostriedku a vody. Roztok naplňte po značku **MAX** [8] do nádrže na vodu [6]. Nádrž na vodu vložte do produktu.
- Roztok nechajte pôsobiť podľa pokynov od výrobcu prostriedku na odstránenie vodného kameňa.
- Napájací konektor [9] zapojte do vhodnej zásuvky.
- Počkajte, až produkt dosiahne svoju prevádzkovú teplotu (kontrolka LED [1] trvalo svieti).
- Paru nechajte unikať nad umývadlom, až sa v produkte nenachádzajú žiadne usadeniny alebo nečistoty.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku [9] zo zásuvky.
- Vyprázdnite nádrž na vodu [6]. Nádrž na vodu vypláchnite čistou vodou.



- Na následné prepláchnutie interných vedení vytvorte paru z čistej vody z vodovodu (pozri „parné žehlenie odevov“).

## ● **Skladovanie**

- Keď výrobok nepoužívate, odložte ho v originálnom obale.
- Produkt odložte na suché miesto mimo dosahu detí.
- Produkt skladujte výhradne s prázdnu nádržou na vodu [6].

## ● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 - 7: Plasty / 20 - 22: Papier a kartón / 80 - 98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

## ● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456\_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## Servis

SK

### Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-pošta: owim@lidl.sk



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
DE-74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-Nr.: HG05293A / HG05293B

**Version:** 06/2019

IAN 323748\_1901

8 